

Генеральная Ассамблея ВОИС

Сорок девятая (23-я очередная) сессия
Женева, 2–11 октября 2017 г.

ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ (ПКАП)

подготовлен Секретариатом

1. Со времени проведения в октябре 2016 г. пятьдесят шестой серии заседаний Ассамблей государств - членов ВОИС Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам («ПКАП» или «Комитет») собирался дважды: в ноябре 2016 г. и в мае 2017 г. Комитет планирует провести очередную сессию в ноябре 2017 г. и две очередные сессии в 2018 г.
2. На своей сорок восьмой сессии, состоявшейся 3–11 октября 2016 г., Генеральная Ассамблея ВОИС рассмотрела отчет о ходе работы ПКАП (документ WO/GA/48/3), включая обсуждение вопросов, связанных с охраной прав вещательных организаций, а также с ограничениями и исключениями из авторского права и смежных прав. Она постановила «(i) принять к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/48/3; и (ii) дать указание Постоянному комитету по авторскому праву и смежным правам (ПКАП) продолжить работу над вопросами, изложенными в документе WO/GA/48/3».
3. В настоящем документе приводится обновленная информация о ходе работы ПКАП. К отчету прилагаются резюме Председателя 33-й и 34-й сессий ПКАП.

A. ОХРАНА ПРАВ ОРГАНИЗАЦИЙ ЭФИРНОГО ВЕЩАНИЯ

4. Следует напомнить, что вопрос об уточнении прав вещательных организаций в связи с техническим прогрессом обсуждался на всех сессиях ПКАП с 1998 г., включая две специальные сессии в 2007 г., посвященные исключительно этой теме.

5. На своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС одобрила рекомендацию ПКАП о том, чтобы «Комитет продолжил свою работу, направленную на разработку текста, который позволит принять решение о том, созывать ли дипломатическую конференцию в 2014 г.». Как было согласовано ранее, эта работа должна находиться в рамках данного Генеральной Ассамблеей в 2007 г. мандата, касающегося разработки международного договора, уточняющего нормы охраны прав организаций эфирного и кабельного вещания в традиционном смысле.
6. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС обратилась к ПКАП с просьбой продолжить работу по вопросам, поднятым в отчете, в том числе в направлении разработки текста, который позволит принять решение о том, созывать ли дипломатическую конференцию в 2014 г. На своей сорок шестой сессии, состоявшейся в 2014 г., и сорок седьмой сессии, состоявшейся в 2015 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решения по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП.
7. На своей сорок восьмой сессии, состоявшейся в 2016 г., Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла конкретного решения относительно вещательных организаций, однако дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.
8. На 31-й и 32-й сессиях ПКАП Комитет рассмотрел и обсудил документ SCCR/31/3, озаглавленный «Сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав». Была подготовлена обновленная версия текста, представленная в документе SCCR/32/3 «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», который вместе с техническими рабочими неофициальными документами, подготовленными Председателем, стал основой для обсуждений в Комитете.
9. Комитет обратился с просьбой представить к своей 33-й сессии пересмотренный вариант документа SCCR/32/3, с тем чтобы учесть предложенные в ходе 32-й сессии текстовые изменения и уточнения.
10. На своей 34-й сессии Комитет обсудил обновленный вариант документа «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав» (документ SCCR/34/3). Комитет представил комментарии и предложения, которые были в дальнейшем включены в качестве документа Председателя в документ SCCR/34/4, при этом разделение документа на три отдельные части не преследовало иных целей, кроме упрощения процесса обсуждения. Никаких рекомендаций для Генеральной Ассамблеи ВОИС по этому пункту повестки дня представлено не было.
11. Вопрос об охране прав вещательных организаций будет сохранен в повестке дня тридцать пятой сессии ПКАП.

В. ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ

12. Следует напомнить, что ПКАП принял решение рассмотреть вопрос об ограничениях и исключениях из авторского права и смежных прав в интересах библиотек и архивов, образовательных учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями. Вопрос об ограничениях и исключениях обсуждался на каждой очередной сессии ПКАП, начиная с 12-й сессии, проведенной в ноябре 2004 г., вплоть до настоящего времени.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

13. Что касается вопроса об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов, то на своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС призвала Комитет продолжать его работу и одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы ПКАП продолжил обсуждение, направленное на разработку надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы) в целях представления 28-й сессией ПКАП Генеральной Ассамблее рекомендаций по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов.

14. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС обратилась к ПКАП с просьбой продолжить работу по вопросам, поднятым в его отчете, в том числе в отношении ограничений и исключений, с учетом утвержденных в 2012 г. рекомендаций, как указано в предыдущем пункте.

15. На состоявшейся в 2014 г. сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решения по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП. На сорок седьмой и сорок восьмой сессиях, состоявшихся в 2015 г. и 2016 г. соответственно, Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла какого-то конкретного решения, однако дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.

16. В рамках данного пункта повестки дня в настоящее время рассматриваются следующие документы: «Рабочий документ, содержащий комментарии по соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об исключениях и ограничениях в отношении библиотек и архивов и текстовые предложения по такому документу» (документ SCCR/26/3), принятый Комитетом; «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для библиотек и архивов» (документ SCCR/26/8), представленный Соединенными Штатами Америки; «Объединение предлагаемых текстов, содержащихся в документе SCCR/26/3» (документ SCCR/29/4), подготовленный Африканской группой, Бразилией, Эквадором, Индией и Уругваем; и «Предложение, касающееся ограничений и исключений для библиотек и архивов и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями» (документ SCCR/33/4), подготовленный Аргентиной.

17. На своей 30-й сессии Комитет договорился провести обсуждение на основе неофициальной схемы по «исключениям и ограничениям для библиотек и архивов», которая была представлена Председателем на 29-й сессии ПКАП. В ходе своих 31-й, 32-й, 33-й и 34-й сессий Комитет продолжил обсуждение на основе неофициальной схемы Председателя и обмен мнениями по ряду тем. По итогам обсуждения на 34-й сессии неофициальная схема стала рассматриваться в качестве документа Председателя (документ SCCR/34/5). Комитет продолжит обсуждать возможность использования данного документа в качестве рабочего документа Комитета на своей 35-й сессии.

18. Помимо этих документов, в ходе своих 29-й, 30-й и 31-й сессий Комитет заслушал презентации и провел обсуждение документов «Исследование об ограничениях и исключениях в авторском праве, предусмотренных для библиотек и архивов» (документ SCCR/29/3) и «Исследование об ограничениях и исключениях в авторском праве, предусмотренных для библиотек и архивов: уточненная и пересмотренная версия», охватывающее все государства, являющиеся на тот момент членами ВОИС (документ SCCR/30/3), подготовленные профессором Кеннетом Крузом; и «Исследование ограничений и исключений из авторского права для музеев» (документ SCCR/30/2), подготовленное г-ном Жаном-Франсуа Канатом и профессором Люси Гибо.

19. На своей 34-й сессии Комитет принял решение обновить подготовленное г-ном Крузом исследование, представленное в документе SCCR/30/3, и продолжить сбор данных и информации об ограничениях и исключениях для музеев; результаты данной работы должны быть представлены на 35-й сессии. В отношении этого пункта повестки дня никакой рекомендации Генеральной Ассамблее ВОИС представлено не было.

20. Кроме того, на своей 34-й сессии Комитет обратился к Секретариату с просьбой предложить проект плана действий в отношении ограничений и исключений для библиотек и архивов, с тем чтобы Комитет мог обсудить возможность его принятия для рассмотрения на своей 35-й сессии.

21. Вопрос об ограничениях и исключениях для библиотек и архивов будет сохранен в повестке дня 35-й сессии ПКАП.

ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ В ИНТЕРЕСАХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

22. Что касается вопросов об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями, то на своей сорок первой сессии, состоявшейся в 2012 г., Генеральная Ассамблея ВОИС призвала Комитет продолжать свою работу и одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы ПКАП продолжил обсуждения, направленные на разработку надлежащего международно-правового документа или документов (будь то типовой закон, совместная рекомендация, договор и/или другие формы), в целях представления 30-й сессией ПКАП Генеральной Ассамблее рекомендаций по ограничениям и исключениям для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями.

23. На своей сорок четвертой сессии, состоявшейся в 2013 г., Генеральная Ассамблея ВОИС обратилась к ПКАП с просьбой продолжить работу по вопросам, поднятым в его отчете, в том числе в отношении ограничений и исключений, с учетом утвержденных в 2012 г. рекомендаций, как указано в предыдущем пункте.

24. На состоявшейся в 2014 г. сорок шестой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла решения по пункту повестки дня, касающемуся отчета ПКАП. На сорок седьмой и сорок восьмой сессиях, состоявшихся в 2015 г. и 2016 г. соответственно, Генеральная Ассамблея ВОИС не приняла какого-то конкретного решения, но дала указание Комитету продолжить работу над всеми вопросами, затронутыми в отчете ПКАП.

25. В рамках данного пункта повестки дня в настоящее время рассматриваются следующие документы: «Предварительный рабочий документ к соответствующему международно-правовому документу (в любой форме) об ограничениях и исключениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями, содержащий комментарии и предложения по тексту» (документ SCCR/26/4/Prov), подготовленный Секретариатом; «Цели и принципы в отношении исключений и ограничений для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений» (документ SCCR/27/8), представленный Соединенными Штатами Америки; и «Предложение, касающееся ограничений и исключений для библиотек и архивов и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями» (документ SCCR/33/4), подготовленный Аргентиной.

26. Помимо данных документов, на 32-й сессии ПКАП Председатель представил неофициальную схему, аналогичную той, которая была представлена им по исключениям и ограничениям для библиотек и архивов. В ходе своих 33-й и 34-й сессий Комитет продолжил обсуждение на основе неофициальной схемы и в результате по итогам обсуждений на 34-й сессии неофициальная схема была преобразована в документ Председателя (документ SCCR/34/6). Комитет продолжит обсуждать возможность использования данного документа в качестве рабочего документа Комитета на своей 35-й сессии.

27. Кроме того, в ходе 33-й сессии ПКАП Комитет заслушал презентацию и принял участие в обсуждении документа «Проект исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности» (документ SCCR/33/6), подготовленного профессором Дэниэлем Сэном. Исследование будет обновлено с целью включить в него дополнительные вопросы по запросу государств-членов и представлено на 35-й сессии. В ходе 34-й сессии Комитет заслушал сообщение о статусе процесса обновления.

28. Отчет о ходе реализации обзорного исследования по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с другими ограниченными возможностями был представлен его соавторами г-ном Блейком Ридом и г-жой Каролайн Нкубе. Ранее всем государствам-членам был направлен вопросник по ограничениям и исключениям для лиц с другими ограниченными возможностями; полученные ответы также будут включены в итоговый документ. Ожидается, что окончательный вариант обзорного исследования будет представлен на 35-й сессии ПКАП.

29. На своей 34-й сессии Комитет заслушал и приветствовал представленную Секретариатом информацию о проекте по облегчению доступа к учебным материалам и модулям обучения, а также соответствующем вопроснике, который был распространен среди государств-членов ВОИС. В отношении этого пункта повестки дня никакой рекомендации Генеральной Ассамблеи ВОИС представлено не было.

30. Кроме того, на своей 34-й сессии Комитет обратился к Секретариату с просьбой предложить проект плана действий в отношении ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с другими ограниченными способностями, с тем чтобы Комитет мог обсудить возможность его принятия для рассмотрения на своей 35-й сессии.

31. Вопрос об ограничениях и исключениях для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными способностями будет сохранен в повестке дня 35-й сессии ПКАП.

С. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

ИССЛЕДОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ АВТОРСКОГО ПРАВА В ЦИФРОВОЙ СРЕДЕ

32. Следует напомнить, что «Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде» (документ SCCR/31/4) было представлено Группой государств Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) на 31-й сессии ПКАП, состоявшейся в декабре 2015 г., и с тех пор продолжает обсуждаться в рамках пункта повестки дня «Прочие вопросы» на каждой сессии Комитета.

33. На своей 33-й сессии Комитет дал поручение провести обзорное исследование по вопросу влияния цифровых разработок на развитие национальных правовых систем за

последние десять лет, результаты которого должны быть представлены на 35-й сессии в ноябре 2017 г.

34. В ходе своей 34-й сессии Комитет принял к сведению представленную доктором Гильдой Ростамой методологию и предварительный доклад об обзорном исследовании, а также краткое описание коллективного обсуждения, проведенного в рамках процесса подготовки данного исследования, которое было представлено профессором Пьером Сириелли.

35. Вопросы, касающиеся использования авторского права в цифровой среде, останутся в повестке дня 35-й сессии ПКАП

ПРАВО НА ДОЛЮ ОТ ПЕРЕПРОДАЖИ

36. Следует напомнить, что «Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности» (документ SCCR/31/5) был представлен на 31-й сессии Комитета.

37. На своей 33-й сессии Комитет заслушал презентацию профессора Сэма Рикетсона, организованную по видеоконференцсвязи, по вопросу о праве на долю от перепродажи. Члены и наблюдатели признали важность темы, высказали свои комментарии и задали вопросы, касающиеся презентации. Комитет запросил проведение исследования, посвященного экономическим аспектам использования данного права.

38. По просьбе Комитета 28 апреля 2017 г., в преддверии 34-й сессии ПКАП, в штаб-квартире ВОИС в Женеве была организована Международная конференция по вопросу о праве на долю от перепродажи. На конференции были затронуты некоторые из основных вопросов, возникающих в связи с применением права на долю от перепродажи, как с юридической, так и с экономической точки зрения, включая возможные последствия для рынка произведений искусства.

39. Краткий отчет о конференции был представлен на 34-й сессии ПКАП. Комитет также заслушал отчет о ходе реализации текущего исследования в области экономических последствий использования права на долю от перепродажи. Итоговый вариант исследования будет представлен на 35-й сессии ПКАП.

40. Вопросы, касающиеся права на долю от перепродажи, останутся в повестке дня 35-й сессии ПКАП.

41. Генеральной Ассамблее ВОИС предлагается:

(i) принять к сведению «Отчет о работе Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам» (документ WO/GA/49/5);

и

(ii) дать указание ПКАП продолжить свою работу над вопросами, изложенными в документе, и предоставить ПКАП любые руководящие указания или директивы в отношении дальнейшей работы по этим вопросам, которые он, возможно, пожелает получить.

[Резюме Председателя следуют]

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 18 НОЯБРЯ 2016 Г.**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Тридцать третья сессия
Женева, 14 – 18 ноября 2016 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

31. Тридцать третья сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта заместителем Генерального директора г-жой Сильви Форбэн, которая приветствовала участников. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

32. Комитет принял проект повести дня (документ SCCR/33/1 Prov.).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

33. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателей ПКАП следующих неправительственных организаций, информация о которых содержится в приложении к документу SCCR/33/2: Организации африканских ассоциаций и институтов библиотек и информации (AfLIA), Канадской федерации библиотечных ассоциаций (CFLA), Ассоциации университетов Европы (EUA), Федерации музыкальных ассоциаций (FEMA) и Национальной библиотеки Швеции (NLS).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

34. Комитет принял предложенный проект отчета о его тридцать второй сессии (документ SCCR/32/5). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int до 15 декабря 2016 г.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

5. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/27/2 REV., SCCR/27/6, SCCR/30/5, SCCR/31/3, SCCR/32/3, SCCR/33/3 и SCCR/33/5, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные Председателем.

6. Комитет приветствовал представление подготовленного Председателем документа SCCR/33/3, озаглавленного «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны и предоставляемых прав», и рассмотрел его, а также принял к сведению представленный делегациями Аргентины, Колумбии и Мексики документ SCCR/33/5, озаглавленный «Записка по проекту договора по охране прав организаций эфирного вещания».

7. Председатель ознакомил Комитет с темами, представленными в неофициальной схеме «Прочие вопросы», в частности касающимися бенефициаров, сроков охраны, ограничений и исключений, технических мер защиты и информации об управлении правами.

8. Некоторые делегации запросили дополнительные разъяснения и обменялись мнениями по документу SCCR/33/5.

9. Обсуждения по документу SCCR/33/3 состоялись в рамках неофициальных заседаний Комитета. В ходе этих заседаний были внесены предложения по тексту с

целью достичь общего понимания определений, объекта охраны и предоставляемых прав.

10. Комитет постановил продолжить обсуждение пересмотренного варианта документа SCCR/33/3, который будет подготовлен Председателем к следующей сессии Комитета с учетом предложений по тексту и пояснений, сделанных во время сессии в отношении определений, объекта охраны и предоставляемых прав, а также других вопросов, указанных на схеме Председателя, с тем чтобы достичь консенсуса, необходимого для созыва дипломатической конференции по охране прав вещательных организаций.

11. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать четвертой сессии ПКАП.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

12. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/4, SCCR/30/2, SCCR/30/3 и SCCR 33/4, а также неофициальную схему, подготовленную Председателем.

13. Обсуждения проходили на основе составленной Председателем неофициальной схемы, посвященной «ограничениям и исключениям для библиотек и архивов». Она призвана послужить полезным инструментом для определения порядка обсуждения существа каждой темы с использованием множества ресурсов, находящихся в распоряжении Комитета. Благодаря этому Комитет сможет организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и желаемого результата.

14. Председатель особо отметил ряд элементов, которые отражают мнения, изложенные в комментариях и материалах членов Комитета, представленных на предыдущих сессиях ПКАП по темам сохранения, права на воспроизведение и обеспечение сохранности копий, обязательного депонирования, библиотечного абонемена, параллельного импорта, трансграничного использования, произведений, авторы которых неизвестны, отозванных и изъятых произведений и произведений которых больше нет в продаже.

15. Члены Комитета также высказали свои мнения по ряду тем, перечисленных на схеме Председателя, в частности таким, как ограничение ответственности библиотек и архивов, технические меры защиты, контракты и право на перевод произведений. Кроме того, были обсуждены озабоченности, которые могут возникнуть при рассмотрении ограничений и исключений в контексте этих тем, а также возможные меры по снятию таких озабоченностей. Были также предложены альтернативные подходы.

16. Председатель представил пересмотренный вариант своей неофициальной схемы по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов, основанный на результатах обсуждения в Комитете, и предложил членам и наблюдателям представить замечания и предложения по нему. Государства-члены запросили дополнительное время, сохранив за собой право представить свои замечания и предложения на 34-й сессии ПКАП. Некоторые члены попросили продолжить на следующей сессии Комитета обсуждение предложений, содержащихся в документах SCCR/29/4 и SCCR/33/4.

17. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать четвертой сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

18. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 PROV., SCCR/27/8, SCCR 32/4, SCCR 33/4 и SCCR 33/6, а также неофициальная схема, подготовленная Председателем, и неофициальное изложение, составленное проф. Блейком Ридом.

19. Комитет заслушал презентацию проф. Дэниэла Сэна по исследованию об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности, содержащуюся в документе SCCR/33/6. Комитет приветствовал презентацию, после чего делегации и наблюдатели провели заседание в форме вопросов и ответов с участием проф. Сэна. Поправки и пояснения должны быть направлены в Секретариат (copyright.mail@wipo.int) до 1 февраля 2017 г. Проф. Сэн заявил, что с учетом дополнительных предложений и пожеланий государств-членов он готов продолжить работу над исследованием для его представления на 34-й сессии ПКАП. Комитет попросил обновить к его следующей сессии информацию, содержащуюся в презентации проф. Сэна.

20. Со ссылкой на существующие документы, включая исследование, подготовленное проф. Сэном, а также документ SCCR/33/4 «Предложение, касающееся ограничений и исключений для библиотек и архивов и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений и лиц с другими ограниченными возможностями», представленный и изложенный делегацией Аргентины, Комитет провел обсуждение по вопросу об исключениях и ограничениях для образовательных, учебных и научно-исследовательских учреждений и их взаимосвязи с основополагающей ролью образования в обществе. Комитет принял к сведению документ SCCR/33/4.

21. Председатель представил и изложил схему по ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений, аналогичную схеме по ограничениям и исключениям для библиотек и архивов, которая была подготовлена им с целью придать обсуждению по данной теме более предметный характер. Председатель пояснил, что схема включает категории, определенные в проекте исследования, подготовленного проф. Сэном, а также элементы, нашедшие свое отражение в ходе предшествующих обсуждений и в опубликованных документах. Данная схема позволит Комитету организовать основанное на фактологических материалах обсуждение с учетом различных мнений и при том понимании, что цель состоит не в том, чтобы ориентировать обсуждение на достижение какого-либо конкретного или нежелательного результата, а, напротив, в том, чтобы добиться лучшего понимания тем, подпадающих под данный пункт повестки дня, и их реальной значимости для ведущихся обсуждений и благодаря этому – желаемого результата. Государства-члены и наблюдатели выступили с комментариями в отношении схемы и предложили дополнительные темы для включения в нее. Ряд государств-членов попросили включить новые темы в исследование проф. Сэна, против чего не было высказано никаких возражений. ГРУЛАК предложила провести исследование для оценки влияния ограничений и исключений, установленных в национальном законодательстве стран, на трансграничное использование произведений и их воспроизведение в образовательных и научно-исследовательских целях.

22. Проф. Блейк Рид и адвокаты-студенты Кики Каунсил и Шон Доран выступили с предварительной презентацией обзорного исследования по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию, а также дали описание тем, которые будут охвачены вопросником. Полный вариант исследования, который будет составлен в сотрудничестве с проф. Каролайн Нкубе из Университета Кейптауна, будет

представлен на 34-й сессии ПКАП. Государствам-членам будет разослан короткий вопросник по темам, осаждавшимся в презентации.

23. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать четвертой сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

24. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

25. Комитет обсудил «Предложение о проведении исследования в области использования авторского права в цифровой среде», документ SCCR/31/4, представленное Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК). Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали дополнительные замечания в отношении данного предложения и свое к нему отношение. Комитет поддержал выдвинутое несколькими делегациями предложение заказать проведение обзорного исследования о влиянии прогресса в цифровой среде на изменение нормативно-правовой базы стран на протяжении последних десяти лет. Было внесено предложение о включении данной темы в повестку дня ПКАП в качестве ее постоянного пункта.

26. Комитет обсудил «Предложение Сенегала и Конго включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня будущей работы Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам Всемирной организации интеллектуальной собственности», документ SCCR/31/5. Члены Комитета и наблюдатели приветствовали организованную по видеоконференцсвязи презентацию проф. Сэма Рикетсона из Университета Мельбурна по вопросу о праве на долю от перепродажи. Члены Комитета и наблюдатели признали важность этой темы и высказали свои замечания и предложения, а также задали вопросы по презентации. Комитет поддержал выдвинутые несколькими делегациями предложения провести перед началом 34-й сессии ПКАП конференцию для обсуждения вопроса о праве на долю от перепродажи с юридической и экономической точек зрения, включая возможные последствия для рынка произведений искусства, а также заказать проведение исследования, посвященного, в частности, экономическим аспектам данного права.

27. Эти вопросы будут сохранены в повестке дня тридцать четвертой сессии ПКАП.

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

28. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель уточнил, что настоящее резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать третьей сессии ПКАП и, как следствие, оно не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

29. Следующая сессия Комитета состоится 1 – 5 мая 2017 г.

**ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ
ДАТА: 5 МАЯ 2017 Г.**

Постоянный комитет по авторскому праву и смежным правам

**Тридцать четвертая сессия
Женева, 1–5 мая 2017 г.**

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Тридцать четвертая сессия Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам (далее – ПКАП или Комитет) была открыта Генеральным директором г-ном Фрэнсисом Гарри, который приветствовал ее участников. Функции Секретаря выполняла г-жа Мишель Вудс (ВОИС).

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

2. Комитет избрал г-на Дарена Тан Хэн Сима Председателем, а г-на Кароля Косьцинского и г-на Абдулу Азиза Диенга — заместителями Председателя на период с открытия тридцать четвертой сессии до открытия тридцать восьмой сессии ПКАП.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

3. Комитет принял проект повестки дня (документ SCCR/34/1 PROV.). Секретариату было поручено провести в рамках пункта 9 повестки дня «Прочие вопросы» брифинг по вопросу о выполнении Марракешского договора.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АККРЕДИТАЦИЯ НОВЫХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

4. Комитет одобрил аккредитацию в качестве наблюдателей ПКАП следующих неправительственных организаций, информация о которых содержится в приложении к документу SCCR/34/2: Ассоциация канадских художников (CARFAC), Объединенная федерация писателей Италии (FUIS) и Ассоциация «CONVERGENCE».

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПРОЕКТА ОТЧЕТА О ТРИДЦАТЬ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ

5. Комитет принял проект отчета о его тридцать третьей сессии (документ SCCR/33/7 Prov.). Делегациям и наблюдателям было предложено направить любые замечания, касающиеся их заявлений, в Секретариат по адресу copyright.mail@wipo.int до 15 июня 2017 г.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОХРАНА ПРАВ ВЕЩАТЕЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

6. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/27/2 REV., SCCR/27/6, SCCR/30/5, SCCR/31/3, SCCR/32/3, SCCR/33/3, SCCR/33/5 и SCCR/34/3, а также неофициальные схемы и документы, подготовленные на предыдущих сессиях.

7. При рассмотрении вопроса об охране прав вещательных организаций Комитет высоко оценил новую редакцию документа «Пересмотренный сводный текст, касающийся определений, объекта охраны, предоставляемых прав и других вопросов» (документ SCCR/34/3). Комитет обсудил документ SCCR/34/3 и высказал свои замечания и предложения. Они были вновь сведены воедино в качестве документа Председателя в рамках документа SCCR/34/4 при том понимании, что документ SCCR/34/4 будет разбит на три самостоятельные части, но только с целью облегчить этим его обсуждение, а не привести какой-либо дополнительной смысловой нагрузки.

8. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать пятой сессии ПКАП.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ

9. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/3, SCCR/26/8, SCCR/29/4, SCCR/30/2, SCCR/30/3 и SCCR 33/4, а также подготовленная к предыдущей сессии неофициальная схема, которая будет опубликована в качестве документа Председателя под условным обозначением SCCR/34/5. Комитет обсудил неофициальную схему, посвященную ограничениям и исключениям для библиотек и архивов, и постановил продолжить дискуссию по вопросу о возможности ее преобразования в рабочий документ Комитета на следующей сессии ПКАП.

10. Комитет постановил подготовить обновленный вариант исследования г-на Круза, представленного в документе SCCR/30/3, и продолжить сбор данных и информации, касающихся ограничений и исключений для библиотек и архивов, для представления результатов этого исследования на следующей сессии Комитета.

11. Комитет поручил Секретариату подготовить проект плана действий в отношении ограничений и исключений для библиотек и архивов, с тем чтобы Комитет мог обсудить и, возможно, принять его за основу для дальнейшей работы Комитета на следующей сессии ПКАП.

12. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать пятой сессии ПКАП.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОГРАНИЧЕНИЯ И ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ЛИЦ С ДРУГИМИ ОГРАНИЧЕННЫМИ СПОСОБНОСТЯМИ

13. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/26/4 PROV., SCCR/27/8, SCCR 32/4, SCCR 33/4 и SCCR 33/6, а также подготовленная к предыдущей сессии неофициальная схема, которая будет опубликована в качестве документа Председателя под условным обозначением SCCR/34/6. Комитет обсудил неофициальную схему, посвященную ограничениям и исключениям для образовательных и научно-исследовательских учреждений, и постановил продолжить дискуссию по вопросу о возможности ее преобразования в рабочий документ Комитета на следующей сессии ПКАП.

14. Комитет заслушал и приветствовал презентацию проф. Дэниэла Сэна о ходе подготовки обновленного варианта его исследования об ограничениях и исключениях из авторского права для целей образовательной деятельности, содержащегося в документе SCCR/33/6. Комитет также заслушал и приветствовал презентацию о ходе проведения обзорного исследования по вопросу об ограничениях и исключениях для лиц с иными ограничениями, кроме ограниченной способности воспринимать печатную информацию, а также об анализе ответов на вопросник, распространенный среди государств-членов. С этой презентацией выступили проф. Каролайн Нкубе из Кейптаунского университета и проф. Блейк Рид, а также адвокаты-студенты Колорадского университета. Оба исследования в окончательном виде будут представлены на тридцать пятой сессии ПКАП.

15. Комитет заслушал и приветствовал презентацию заместителя Генерального директора Сильви Форбэн, посвященную проекту «Облегчение доступа к учебным

материалам и обучающим модулям» и связанному с ним вопроснику, который был распространен среди государств – членов ВОИС.

16. Комитет поручил Секретариату подготовить проект плана действий в отношении ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, с тем чтобы Комитет мог обсудить и, возможно, принять его за основу для дальнейшей работы Комитета на следующей сессии ПКАП.

17. Этот пункт будет сохранен в повестке дня тридцать пятой сессии ПКАП.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

18. По данному пункту повестки дня на рассмотрении находились документы SCCR/31/4 и SCCR/31/5.

19. Что касается вопроса об анализе использования авторского права в цифровой среде, то Комитет принял к сведению презентацию г-жи Гильды Ростамы, посвященную методике и предварительному отчету об обзорном исследовании влияния изменений в цифровой среде на трансформацию нормативно-правовой базы стран в последние десять лет. Комитет также принял к сведению представленное проф. Пьером Сиринолли резюме итогов совещания, проведенного в форме «мозгового штурма» в рамках подготовки к обзорному исследованию. Окончательный вариант обзорного исследования будет представлен на тридцать пятой сессии ПКАП.

20. Некоторые члены и наблюдатели Комитета предложили включить вопрос об анализе использования авторского права в цифровой среде в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта. Однако ряд других членов Комитета выразили мнение о том, что в этом нет необходимости.

21. Что касается вопроса о праве на долю от перепродажи (право следования), то Комитет приветствовал проведение в штаб-квартире ВОИС 28 апреля 2017 г. Международной конференции по праву авторов на долю от перепродажи. Комитет принял к сведению представленные проф. Кэтрин Градди резюме итогов конференции и отчет о ходе подготовки исследования по вопросу об экономической роли права на долю от перепродажи. Окончательный вариант исследования будет представлен на тридцать пятой сессии ПКАП.

22. Некоторые члены и наблюдатели Комитета предложили включить вопрос о праве на долю от перепродажи в повестку дня ПКАП в качестве постоянного пункта. Однако ряд других членов Комитета выразили мнение о том, что в этом нет необходимости.

23. Эти два вопроса будут сохранены в данном пункте повестки дня тридцать пятой сессии ПКАП

24. Комитет также приветствовал проведенный Секретариатом брифинг по вопросу о выполнении Марракешского договора, в том числе о деятельности Консорциума доступных книг (ABC).

РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

25. Комитет принял к сведению содержание настоящего резюме Председателя. Председатель пояснил, что резюме отражает мнение Председателя относительно результатов тридцать четвертой сессии ПКАП и поэтому не подлежит утверждению Комитетом.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

26. Следующая сессия Комитета состоится 13 – 17 ноября 2017 г.

[Конец документа]